参考様式第５－７号

Sangguniang Dokumento 5－7

報酬支払証明書

SERTIPIKO NG PAGBABAYAD NG SAHOD

　　　月分（　 月　 日から　 月　 日　分）の報酬について，以下のとおり支払いました。

Ang sahod para sa \_\_\_\_ (Mula 　 Buwan / Araw hanggang 　 Buwan/ Araw) ay binayaran ko tulad ng sumusunod:

１　対象労働者

　Ang Babayarang Manggagawa

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ①氏名（ローマ字）Pangalan (Alpabetong Latin) | ${name}  ${name\_vn} | ②性　　　別  Kasarian | 男　・　女  Lalaki/Babae |
| ③生　年　月　日Petsa ng kapaganakan: | ${nationality}  ${nationality\_vn} | ④国籍・地域  Nasyonalidad/Rehiyon | ${zairyu\_number}  ${zairyu\_number\_vn} |
| ⑤在留カード番号  Numero ng Residence Card | ${worker\_id}  ${worker\_id\_vn} | | |

２　報酬

　　Sahod

|  |  |
| --- | --- |
| ①報酬総額  Kabuuang Halaga ng Sahod | ${total\_salary} 円  ${total\_salary\_vn} Yen |
| ②現金支給額  Cash Allowance | ${cash\_payment} 円  ${cash\_payment\_vn} Yen |
| ③支給日  Petsa ng Pagbayad | ${payment\_year} 年　　${payment\_month}　　月　　${payment\_day}　　日  (Taon)　 ${payment\_day}　(Buwan)　 ${payment\_month} (Araw) ${payment\_year} |

（注意）

(PAALALA)

１　上記２①は，控除前の報酬総額を記載すること。

２　上記２②は，控除後の手取り報酬額を記載すること。

１ Sa２① sa itaas, isusulat ang kabuuang halaga ng sahod nang wala pa ang deduksyon.

２ Sa２② sa itaas, isusulat ang halaga ng maiuuwing sahod pagkatapos ng deduksyon.

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

　Ang mga nakasaad sa itaas ay pawang katotohanan lamang.

${signature\_year} 年　　${signature\_month}　月　${signature\_day}　　日

\_\_\_${signature\_day}\_\_ / \_\_\_${signature\_month}\_\_ / \_\_${signature\_year}\_\_\_ (Taon/Buwan/Araw)

特定技能所属機関の氏名又は名称 ${implementer\_name}

Pangalan o Tawag sa Ahensya na Nabibilang ng Specified Skilled Worker

作成責任者　役職・氏名　　　　　${creator\_position\_name}

May Pananagutan sa Paggawa nito Katungkulan/Pangalan

給与支給者　役職・氏名　　　${payer\_position\_name}

Nagbigay ng Sahod Katungkulan/Pangalan

報酬について，雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で，上記の内容どおり支給を受けました。

　Nakumpirma ko at lubos na naiintindihan na ang sahod ay naaayon sa mga tuntunin ng trabaho, at natanggap ko ang bayad tulad ng inilarawan sa itaas.

${confirmation\_year} 年　　${confirmation\_month}　月　${confirmation\_day}　　日

\_\_${confirmation\_day}\_\_\_ / \_\_${confirmation\_month}\_\_\_ / \_\_\_${confirmation\_year}\_\_ (Taon/Buwan/Araw)

特定技能外国人の署名　　　${trainee\_signature}

Pirma ng Dayuhang Specified Skilled Worker